

動画アノテーションを活用した 日本語教師のための 自己研修システムの実践

青木さやか

◆要旨

本稿は、動画アノテーションを活用した日本語教師のための研修システムを、日本語学校で実践した報告である。動画アノテーションには、FishWatchr というツールを使用した。

本実践では、ある日本語学校で実際に行われた4つの授業をビデオカメラで撮影し、その授業を行った4名の日本語教師が、授業動画に対して、相互にアノテーション（ボタンによる評価・コメントの記入）を行った。そこで得られたアノテーションの回数、コメント、時間などを分析した。

その結果、動画アノテーションを活用し授業観察を行うと、印象評価になりがちな授業観察において、教師らの授業観察の観点や評価などが明確な相互観察・相互評価ができることがわかった。

◆キーワード

動画アノテーション、日本語教師、研修システム、日本語学校、FishWatchr

◆ABSTRACT

In this paper, we practiced a training system for Japanese language teachers which utilizes video annotations of actual Japanese language school classes.

In practice, four classes conducted at a Japanese language school were shot separately with a video camera. The videos were then annotated by the respective instructors in charge of each class using a tool called FishWatchr. Afterwards, we analyzed the amount, frequency, contents, and timestamps of said annotations and comments.

We found that in this training system, detailed annotations were performed on the class videos, such as using class videos, setting a viewpoint for class observation, and entering comments. When class observation was performed in this way, it became clear that observation was performed more objectively without relying only on memory and subjectivity.

◆KEY WORDS

video annotation, Japanese language teacher, training system, Japanese language school, Fishwatchr

Practicum of a Self-Training System for Japanese Teachers Using Video Annotations

SAYAKA AOKI